

Psa

Chapter 88

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

שִׁיר מִזְמוֹר לְבָנֵי קֹרַח לְמַנְצֵחַ עַל-מַחֲלַת מַלְאָכִים לְעֲנֹת מִשְׁכִּיל 1
歌 詩篇 の-子ら-の コラ の-上-に 指揮者-に 指-の-に ために 教訓-の
H4210 H7141 H5329 H4257 H4905

לְהִימָן הָאֶזְרָחִי: יְהוָה אֱלֹהֵי יְשׁוּעָתִי יוֹם-צַעֲקָתִי בַלַּיְלָה נִגְדָדְךָ:
ヘマン-の エズラ-人 主-よ の-神-よ わが-救い-の 昼-も 叫んだ 夜-も あなた-の前-に
H1968 H0250 H3068 H0430 H3444 H3117 H6817 H3915 H5048

聖歌隊の指揮者によってマハラテ・レアノテのしらべにあわせてうたわせたコラの子の歌、さんび。エズラびとヘマンのマスクールの歌わが神、主よ、わたしは昼、助けを呼び求め、夜、み前に叫び求めます。

תְּבוֹא לְפָנַי תְּפִלְתִּי הִשָּׁה-אָזְנְךָ לְרִנָּתִי:
届いて-ください わが-祈り-が あなた-の前-に わが-叫び-に 傾けて-ください
H0935 H6440 H8605 H5186 H7440 H0241

わたしの祈をみ前にいたらせ、わたしの叫びに耳を傾けてください。

כִּי-שָׁבַעְהָ בְרָעוֹת נַפְשִׁי וַחַיִּי לְשֹׁאֵל הִקְרַעְתָּ:
なぜなら 満ちて-いる 苦難-で わが-魂-は わが-命-は 陰府-に 近づいた
H7646 H5315 H0353 H7585 H5060

わたしの魂は悩みに満ち、わたしのいのちは陰府に近づきます。

נִחַשְׁבַּתִּי עִם-נֹרְדֵי בּוֹר הָיִיתִי כִּנְבֵר אֵין-אֵיל:
数えられた と-共に 下る-者-の 穴-に なった の-ように ない 力-の
H2803 H3381 H1961 H1397 H0369 H0353

わたしは穴に下る者のうちに数えられ、力のない人ようになりました。

בְּמִתִּים חָפְשִׁי כְמוֹ וַחֲלָלִים שָׁכְבִי קֶבֶר אֲשֶׁר לֹא זְכָרְתָם:
死人-の中-に 自由-な の-ように の-者-の 倒れた-者-の 墓-に その ない 記憶-されない
H4191 H2670 H3644 H7901 H6913 H3808 H1242

עוֹד יְהִמָּה מִיָּדְךָ נִגְדָרְךָ:
もはや そして-彼ら-は あなた-の手-から 断たれた
H5750 H1992 H3027 H1504

すなわち死人のうちに捨てられた者のように、墓に横たわる殺された者のように、あなたが再び心にとめられない者のようになりました。彼らはあなたのみ手から断ち滅ぼされた者です。

שָׂתַנִּי בְּבוֹר תַּחְתּוֹת בְּמַחְשֵׁים בְּמַצְלוֹת:
置いた の-穴-の 最も-深き-所-に の-闇-の中-に 深淵-の中-に
H7896 H8482 H4285 H4688

あなたはわたしを深い穴、暗い所、深い淵に置かれました。

עָלֵי סִמְכָה הִמַּתָּךְ וְכָל-מִשְׁבְּרֶיךָ עֲנִיתָ:
私-の上-に 重く-のしかかる あなた-の-怒り-が そして-全て-の 苦しめた
H5564 H2534 H3605 H4867

סָלָה:
セラ
H5542

あなたの怒りはわたしの上に重く、あなたはもろもろの波をもってわたしを苦しめられました。[セラ

וְלֹא 8
そして-ない
H3808

כָּלֵא
閉じ-込められ
H3607

לָמוּ
彼ら-に
H8441

תּוֹעֵבוֹת
嫌悪-の-もの-と
H7896

שָׁתִי
した
H7896

מִמֶּנִּי
私-から
H3045

מִיָּדַי
知り-人-を
H3045

הִרְחַקְתָּ
遠ざけた
H7368

אֵינִי
出られない
H3318

あなたはわが知り人をわたしから遠ざけ、わたしを彼らの忌みきらう者とされました。わたしは閉じこめられて、のがれることはできません。

שִׁטְחֹתַי 9
広げた
H7849

יוֹם
日-ごと
H3117

בְּכֹל-
全て-の
H3605

יְהוָה
主-よ
H3068

קָרָאתִיךָ
呼び-求めた
H7121

עָנִי
苦しみ
H6040

מִנִּי
の-ために
H6040

דָּאֵבָה
衰えた
H1669

עֵינַי
わが-目-は
H1669

כָּפִי
わが-手-を
H3709

אֵלַיךָ
あなた-に-向かって
H0413

わたしの目は悲しみによって衰えました。主よ、わたしは日ごとにあなたを呼び、あなたにむかってわが両手を伸ばしました。

סֵלָה: 10
セラ
H5542

יִוְדֶהָ
感謝-する-のか
H3034

וַיִּקְוֶמוּ
立ち-上がって
H3034

רְפָאִים
死者-が
H7496

אִם-
あるいは
H7496

פְּלֵא
不思議-を
H6382

תַּעֲשֶׂהָ
行う-のか
H6382

הַלְמִיתִים
の-ために-か
H4191

あなたは死んだ者のために奇跡を行われるでしょうか。なき人のたましいは起きあがってあなたをほめたたえるでしょうか。[セラ

בְּאַבְדֹנָי: 11
滅び-の-場所-で
H0011

אֱמוּנָתְךָ
あなた-の-誠実-は
H0530

חֶסֶדְךָ
あなた-の-憐れみ-は
H0530

בְּקִבְרִי
墓-の-中-で
H6913

הִסְפַּר
語られる-のか
H6913

あなたのいつくしみは墓のなかに、あなたのまことは滅びのなかに、宣べ伝えられるでしょうか。

נִשְׁיָה: 12
忘却
H5388

בְּאַרְצִי
の-地-で
H0776

וְצִדְקָתְךָ
そして-あなた-の-義-は
H6666

פְּלֵא
あなた-の-不思議-は
H6382

בְּחֻשְׁךָ
の-闇-の-中-で
H2822

הִינְדָע
知られる-のか
H3045

あなたの奇跡は暗やみに、あなたの義は忘れの国に知られるでしょうか。

תִּקְדַּמְךָ: 13
先立つ
H6923

תְּפִלָּתִי
わが-祈り-は
H8605

וּבְבֹקֶר
そして-朝-に
H1242

שָׁעָתִי
叫び-求めた
H7768

יְהוָה
主-よ
H3068

אֵלַיךָ
あなた-に
H0413

וְאֲנִי
しかし-私-は
H0589

しかし主よ、わたしはあなたに呼ばわれます。あしたに、わが祈をあなたのみ前にささげます。

מִמֶּנִּי: 14
私-から
H6440

פָּנֶיךָ
あなた-の-顔-を
H6440

תִּסְתִּיר
隠す-のか
H5641

נַפְשִׁי
わが-魂-を
H5315

תִּזְנַח
拒む-のか
H5315

יְהוָה
主-よ
H3068

לָמָּה
なぜ
H4100

主よ、なぜ、あなたはわたしを捨てられるのですか。なぜ、わたしにみ顔を隠されるのですか。

אֶפְוֶה: 15
絶望-する
H6323

אִמִּי
あなた-の-恐ろしさ-を
H0367

נִשְׂאתִי
負った
H5375

מִנְעֵר
若き-時-から
H5290

וְנוּעַ
そして-死-に-かけて
H1478

אֲנִי
私-は
H0589

עָנִי
貧しく
H6041

わたしは若い時から苦しんで死ぬばかりです。あなたの脅しにあつて衰えはてました。

צְמַתוֹתַי:	בְּעוֹתֶיךָ	חַרוֹנֶיךָ	עָבְרוּ	עָלַי	16
滅ぼした	あなた-の-恐ろしさ-が	あなた-の-燃える-怒り-が	過ぎ-去った	私-の-上-を	
H6789	H1161	H2740			

あなたの激しい怒りがわたしを襲い、あなたの恐ろしい脅しがわたしを滅ぼしました。

:יחד:	עָלַי	הִקִּיפוּ	הַיּוֹם	כָּל-	כַּמַּיִם	סָבְוִי	17
共に	私-を	取り-囲んだ	終日	一日-中	水-の-ように	囲んだ	
			H3117	H3605	H4325	H5437	

これらの事がひねもす大水のようにわたしをめぐり、わたしを全く取り巻きました。

:מחשך:	מִיַּדַּי	וְרַע	אֶהֱבֶה	מִמֶּנִּי	הִרְתַּקְתָּ	18
闇	知り-人-は	そして-友-を	愛する-者-と	私-から	遠ざけた	
H4285	H3045	H7453	H0157		H7368	

あなたは愛する者と友とをわたしから遠ざけ、わたしの知り人を暗やみにおかれました。